



EUROPÄISCHES PARLAMENT

2009 – 2014

Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten

2012/2061(INI)

26.7.2012

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 – 78

Entwurf eines Berichts

Alejandro Cercas

(PE489.678v02-00)

mit Empfehlungen an die Kommission zu Unterrichtung und Anhörung von Arbeitnehmern, Antizipation und Management von Umstrukturierungen (2012/2061(INI))

AM\910056DE.doc

PE494.585v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegReport

Änderungsantrag 1
Nadja Hirsch

Entschließungsantrag
Titel 1

Entschließungsantrag

mit Empfehlungen an die Kommission zu Unterrichtung **und Anhörung** von Arbeitnehmern, **Antizipation und Management** von Umstrukturierungen

Geänderter Text

mit Empfehlungen an die Kommission zu **einem Verhaltenskodex bei der** Unterrichtung von Arbeitnehmern **im Falle** von Umstrukturierungen

Or. en

Änderungsantrag 2
Jelko Kacin, Marian Harkin

Entschließungsantrag
Titel 1

Entschließungsantrag

mit Empfehlungen an die Kommission zu Unterrichtung und Anhörung von Arbeitnehmern, **Antizipation und Management** von Umstrukturierungen

Geänderter Text

mit Empfehlungen an die Kommission zu **einem Verhaltenskodex bei der** Unterrichtung und Anhörung von Arbeitnehmern **im Falle** von Umstrukturierungen

Or. en

Änderungsantrag 3
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 2 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

**– unter Hinweis auf die Richtlinie
2000/78/EG des Rates vom 27. November
2000 zur Festlegung eines allgemeinen**

Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf¹,

¹ *ABl. L 303 vom 2.12.2000, S. 16.*

Or. en

Änderungsantrag 4

Marije Cornelissen, Karima Delli
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

**Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 13 b (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf seine Entschließung vom 15. Dezember 2011 zur Halbzeitbewertung der europäischen Strategie für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz 2007-2012¹,

¹ *P7_TA(2011)0589*

Or. en

Änderungsantrag 5

Frédéric Daerden, Pervenche Berès

**Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 20 a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf die Initiativstellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses zum Thema „Genossenschaften und Umstrukturierung“¹,

¹ *Noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht.*

Or. fr

Änderungsantrag 6
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 21 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf die Mitteilung der Kommission vom 20. September 2011 mit dem Titel „Fahrplan für ein ressourcenschonendes Europa“ (COM(2011)0571),

Or. en

Änderungsantrag 7
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 21 b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf die Mitteilung der Kommission vom 8. März 2011 mit dem Titel „Fahrplan für den Übergang zu einer wettbewerbsfähigen CO₂-armen Wirtschaft bis 2050“ (COM(2011)0112),

Or. en

Änderungsantrag 8
Mara Bizzotto

**Entschließungsantrag
Bezugsvermerk 26 a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf die Ergebnisse der Untersuchungen und Erhebungen der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound),

Or. it

**Änderungsantrag 9
Mara Bizzotto**

**Entschließungsantrag
Erwägung A**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

A. in Erwägung, dass es sich bei der Umstrukturierung nicht um ein neues Phänomen handelt, sondern um **eines, das** in den letzten Jahren **neue Formen angenommen hat und mit einer größeren geografischen Ausdehnung sowie Ausdehnung auf mehrere Sektoren in Europa nun stärker verbreitet ist;**

A. in Erwägung, dass es sich bei der Umstrukturierung **in Europa** nicht um ein neues Phänomen handelt, sondern um **eine Praxis, die sich** in den letzten Jahren **immer stärker ausgedehnt, sich in einigen Sektoren verschärft und neue Sektoren erfasst hat, mit unvorhersehbaren Folgen für das wirtschaftliche und soziale Gefüge der Mitgliedstaaten;**

Or. it

**Änderungsantrag 10
Nadja Hirsch**

**Entschließungsantrag
Erwägung A**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

A. in Erwägung, dass es sich bei der Umstrukturierung nicht um ein neues Phänomen handelt, **sondern um eines, das**

A. in Erwägung, dass es sich bei der Umstrukturierung nicht um ein neues Phänomen handelt **und sie aufgrund der**

in den letzten Jahren neue Formen angenommen hat und mit einer größeren geografischen Ausdehnung sowie Ausdehnung auf mehrere Sektoren in Europa nun stärker verbreitet ist;

schwierigen wirtschaftlichen Lage häufiger vorkommt;

Or. en

Änderungsantrag 11 **Mara Bizzotto**

Entschließungsantrag **Erwägung B**

Entschließungsantrag

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, *dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht, in der Erwägung*, dass dadurch der *strukturelle* Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den *direkteren Sachzwängen* infolge der Globalisierung ergibt, *aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt sind*, zugenommen hat;

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, *den* Wandel *abrupt beschleunigt hat und* dadurch der Druck, sich *strukturell* an den Wandel anzupassen, der sich aus den *mit* der Globalisierung *verbundenen Phänomenen* ergibt, *für* Arbeitnehmer, Gebiete und *alle Regierungsebenen* zugenommen hat;

Or. it

Änderungsantrag 12 **Thomas Händel**

Entschließungsantrag **Erwägung B**

Entschließungsantrag

B. in der Erwägung, dass die *Krise*, die 2008 *ausbrach*, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der Erwägung, dass dadurch der strukturelle Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den direkteren

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die *weltweite Wirtschaftskrise*, die 2008 *durch Spekulationen der Finanzbranche ausgelöst und erheblich verstärkt worden ist*, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der

Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt sind, zugenommen hat;

Erwägung, dass dadurch der strukturelle Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den direkteren Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt sind, zugenommen hat;

Or. de

Änderungsantrag 13

Jelko Kacin, Nadja Hirsch, Marian Harkin, Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag Erwägung B

Entschließungsantrag

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der Erwägung, dass dadurch der strukturelle Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den direkteren Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, **Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt** sind, zugenommen hat;

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der Erwägung, dass **durch diese Krise** der strukturelle Druck zugenommen hat, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den direkteren Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen **und ihre** Arbeitnehmer **gezwungen** sind, **die notwendigen Änderungen zur Sicherung der Wettbewerbsfähigkeit und zur Erhaltung von Arbeitsplätzen durchzuführen**;

Or. en

Änderungsantrag 14

Marije Cornelissen

im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag Erwägung B

Entschließungsantrag

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der Erwägung, dass dadurch der strukturelle Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus den direkteren Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt sind, zugenommen hat;

Geänderter Text

B. in der Erwägung, dass die Krise, die 2008 ausbrach, dazu geführt hat, dass der Wandel sich wesentlich schneller vollzieht; in der Erwägung, dass dadurch der strukturelle Druck, sich an den Wandel anzupassen, der sich aus **der Notwendigkeit, nicht nachhaltige Teile der Wirtschaft umzugestalten, und aus** den direkteren Sachzwängen infolge der Globalisierung ergibt, aufgrund deren Unternehmen, Arbeitnehmer, Gebiete und Regierungen kritischen Spannungen ausgesetzt sind, zugenommen hat;

Or. en

Änderungsantrag 15
Thomas Händel

Entschließungsantrag
Erwägung B a (neu)

Entschließungsantrag

Ba. in der Erwägung, dass sich aufgrund tiefgreifend veränderter Wirtschaftsstrategien in den letzten 30 Jahren eine massive Umverteilung von der Real- hin zur Finanzwirtschaft vollzogen wurde, die damit verbundene Zurückdrängung der Staaten zu einer massiven Unterfinanzierung, Verschuldung und zu Privatisierungsdruck und zu Arbeitsplatz- und Leistungsabbau der öffentlichen Hand auf allen Ebenen geführt hat, Umstrukturierungen in der Privatwirtschaft häufig dazu genutzt werden, Arbeitnehmer zu entlassen, um die Aktienkurse hochzutreiben, ist die Situation derjenigen, die zwar alle Güter und Dienstleistungen schaffen, aber alle Nachteile alleine tragen, zu verbessern;

Geänderter Text

Änderungsantrag 16
Marije Cornelissen, Karima Delli
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung B a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Ba. in der Erwägung, dass sich die
Akteure mit Umstrukturierungen erst spät
auseinandersetzen, meist im
Zusammenhang mit geplanten
Entlassungen;***

Änderungsantrag 17
Marije Cornelissen, Karima Delli
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung B b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Bb. in der Erwägung, dass sich bei
Umstrukturierungen die größte
Aufmerksamkeit auf die unmittelbaren
und leicht erkennbaren Folgen für die
Beschäftigung richtet, während die
negative Auswirkungen auf die
Arbeitsbedingungen und Gesundheit der
Arbeitnehmer nicht angemessen
berücksichtigt und bekämpft werden;***

Änderungsantrag 18
Marije Cornelissen, Karima Delli

im Namen der Verts/ALE-Fraktion

**Entschließungsantrag
Erwägung B c (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Bc. in der Erwägung, dass die unterschiedlichen und vielfältigen an einer Umstrukturierung beteiligten Akteure einzeln agieren und nur selten langfristig zusammenarbeiten;

Or. en

**Änderungsantrag 19
Mara Bizzotto**

**Entschließungsantrag
Erwägung C**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom 27. Oktober 2010, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden“. [...] „Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese

entfällt

Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige vermeiden helfen und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die beruflichen Übergänge erleichtern“;

Or. it

Änderungsantrag 20
Alejandro Cercas

Entschließungsantrag
Erwägung C

Entschließungsantrag

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom 27. Oktober 2010, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden. (...) Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **vermeiden helfen** und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die

Geänderter Text

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom 28. Oktober 2010, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden“. (...) Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **auf ein Mindestmaß beschränken** und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung

beruflichen Übergänge erleichtern“;

und die beruflichen Übergänge erleichtern;

Or. en

Änderungsantrag 21
Frédéric Daerden

Entschließungsantrag
Erwägung C

Entschließungsantrag

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom **27. Oktober 2010**, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden. [...] Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **vermeiden** helfen und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die beruflichen Übergänge erleichtern“;

Geänderter Text

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom **28. Oktober 2010**, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden. [...] Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **minimieren** helfen und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die beruflichen Übergänge erleichtern“;

Or. fr

Änderungsantrag 22
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung C

Entschließungsantrag

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom 27. Oktober 2010, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden. (...) Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **vermeiden helfen** und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die beruflichen Übergänge erleichtern“;

Geänderter Text

C. in Erwägung, dass durchgängig in verschiedenen Strategiepapieren der Kommission, insbesondere der Strategie Europa 2020 und der Mitteilung zur Industriepolitik vom 28. Oktober 2010, Folgendes hervorgehoben wurde: „Eine bessere Antizipierung und Durchführung von Umstrukturierungen würde es Arbeitnehmern und Unternehmen erleichtern, sich den Umstellungen anzupassen, die durch Überkapazitäten, Modernisierung und strukturelle Anpassung hervorgerufen werden“. „Die Unternehmensleitung und die Arbeitnehmervertreter sind die Hauptakteure, die sich auf der Unternehmensebene über Restrukturierungsstrategien verständigen müssen. Interventionen seitens der Politik sollten solche Restrukturierungen flankieren, um soziale Härten zu vermeiden und neue Fertigkeiten und Arbeitsplätze zu fördern, und auf diese Weise Massenentlassungen, den Niedergang ganzer Regionen oder die Verlagerung ganzer Wirtschaftszweige **auf ein Mindestmaß beschränken** und gleichzeitig die wirtschaftliche Umstellung und die beruflichen Übergänge erleichtern“;

Or. en

Änderungsantrag 23
Jutta Steinruck

**Entschließungsantrag
Erwägung C a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ca. in der Erwägung, dass die Krise in der Union – durch den Jahreswachstumsbericht und das Semester – zu einer neuen Wirtschaftsaufsicht geführt hat, die ihrerseits zu einer Umstrukturierung führen kann, weshalb die Sozialpartner einbezogen werden müssen;

Or. de

**Änderungsantrag 24
Marije Cornelissen**

**Entschließungsantrag
Erwägung C a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ca. in der Erwägung, dass die Arbeitnehmer rechtzeitig auf den Übergang zu einer ressourcenschonenden, umweltfreundlichen Wirtschaft vorbereitet werden müssen, die ein sehr großes Beschäftigungspotenzial birgt, aber zur Umstrukturierung nicht nachhaltiger Sektoren und Unternehmen führen wird;

Or. en

**Änderungsantrag 25
Nadja Hirsch**

**Entschließungsantrag
Erwägung D**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

D. in der Erwägung, dass die Anzahl der Arbeitsplätze, die verloren gegangen sind, fast doppelt so hoch ist wie die Zahl der im dritten Quartal 2011 geschaffenen Arbeitsplätze, wobei diese Tendenz angesichts der in strategischen Bereichen angekündigten größeren Umstrukturierungen wahrscheinlich noch zunehmen wird;

entfällt

Or. en

**Änderungsantrag 26
Mara Bizzotto**

**Entschließungsantrag
Erwägung D a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Da. in der Erwägung, dass Eurofound im Hinblick auf die Tendenzen der Sektoren bestätigt hat, dass sich der Rückgang der Arbeitsplätze im Jahr 2011 vor allem auf die Sektoren Bau und Fertigung konzentriert hat, in denen zwischen 2008 und 2011 mehr als 6,4 Millionen Arbeitsplätze verloren gingen;

Or. it

**Änderungsantrag 27
Thomas Händel**

**Entschließungsantrag
Erwägung D a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Da. in der Erwägung, dass alle Mitgliedstaaten, in denen es während der

Krise verhältnismäßig wenige Entlassungen gegeben hat, über sehr gut ausgeprägte Systeme der Arbeitsbeziehungen verfügen, bei denen die Arbeitnehmer und ihre Vertreter verhältnismäßig viele Rechte im Bereich der Anhörung, Information und Mitbestimmung haben, die zu gemeinsamen Vereinbarungen auf betrieblicher Ebene geführt haben, deren Voraussetzungen auf Gesetze und Tarifverträgen beruhen;

Or. de

Änderungsantrag 28
Thomas Händel

Entschließungsantrag
Erwägung E

Entschließungsantrag

E. in der Erwägung, dass im Jahreswachstumsbericht, in dem die umfassende Reaktion der Europäischen Union auf die Krise erläutert wird, Folgendes festgestellt wird: „Die positive Exportleistung einiger Mitgliedstaaten zeigt, dass der Erfolg auf globalen Märkten“ auch von anderen Faktoren abhängt, wie „z. B. sektororientierte Produktspezialisierung, Innovation und Qualifikationsniveaus“, die die Wettbewerbsfähigkeit erhöhen;

Geänderter Text

E. in der Erwägung, dass im Jahreswachstumsbericht, in dem die umfassende Reaktion der Europäischen Union auf die Krise erläutert wird, Folgendes festgestellt wird: „Die positive Exportleistung einiger Mitgliedstaaten zeigt, dass der Erfolg auf globalen Märkten“ auch von anderen Faktoren abhängt, wie „z. B. sektororientierte Produktspezialisierung, Innovation und Qualifikationsniveaus“, die die Wettbewerbsfähigkeit erhöhen; ***gerade in der Krise haben Unternehmen in manchen Mitgliedstaaten alle Möglichkeiten ergriffen, damit ihre gut ausgebildeten und mit einem hohen Erfahrungswissen ausgestatteten Arbeitnehmer nicht entlassen werden;***

Or. de

Änderungsantrag 29
Thomas Händel

Entschließungsantrag
Erwägung E a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ea. in der Erwägung, dass Unternehmen der Europäischen Union nicht über einen bloßen Preis-Unterbietungswettbewerb auf den Weltmärkten erfolgreich sein werden, sondern nur über gute Produkte, Verfahren und Dienstleistungen, die ein gutes Bildungssystem, gute Aus- und Weiterbildung von Arbeitnehmern, gute Arbeitsbedingungen und Sozialsysteme und ausreichende Investitionen in Forschung und Entwicklung erfordern;

Or. de

Änderungsantrag 30
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung E a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ea. in der Erwägung, dass die Umstrukturierung nicht nachhaltiger Sektoren im Rahmen der Strategie Europa 2020 zum Erreichen des Ziels einer intelligenten, nachhaltigen und integrativen Wirtschaft notwendig ist und zur Konjunkturbelebung beitragen kann, wenn der Übergang gut geplant ist und gewährleistet wird, dass die Arbeitnehmer der nicht nachhaltigen Sektoren Sicherheit, Schutz und Ausbildungsmöglichkeiten für den Übergang zu den „grünen“ Berufe erhalten;

Änderungsantrag 31
Thomas Händel

Entschließungsantrag
Erwägung E b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Eb. in der Erwägung, dass die erfolgreichen, exportfähigen Industrieunternehmen in den Mitgliedstaaten in der Krise versucht haben, ihre gut ausgebildeten und mit hohem Erfahrungswissen ausgestatteten Arbeitnehmer in den Betrieben zu halten, zeigt, dass der Flexicurity-Ansatz der Kommission, der auf kurzfristige Arbeitsverhältnisse setzt, gescheitert ist und den Anforderungen von weltweit wettbewerbsfähigen Firmen widerspricht; dies gilt in selbem Maße für die Maßnahmen des "employment package", dass von einem Abbau des Kündigungsschutzes und anderer Rechte für unbefristet Beschäftigte ausgeht, obwohl das Handeln der erfolgreichen Firmen langfristig ist und sie ihre Arbeitnehmer halten wollen und teilweise unter Fachkräftemangel leiden;

Änderungsantrag 32
Thomas Händel

Entschließungsantrag
Erwägung E c (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ec. in der Erwägung, dass die Gefahr besteht, dass gute Erfahrungen, die

infolge der Krise insbesondere von der ILO gesammelt werden konnten, nicht ausreichend berücksichtigt und bei künftigen Krisen nicht genutzt werden, sollten diese Maßnahmen von Institutionen der Europäischen Union untersucht und dokumentiert werden, um sie auch für die Situation einer Restrukturierung nutzen zu können; in einigen Mitgliedsstaaten konnten während der Krise Entlassungen vermieden und die Zeit gleichzeitig für Weiterbildung genutzt werden;

Or. de

Änderungsantrag 33
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung F a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass bei Umstrukturierungen, in deren Zusammenhang Entlassungen unvermeidbar sind, jüngere und ältere Arbeitnehmer häufiger von Entlassung betroffen sind als andere Altersgruppen, auch wenn dies gemäß den einschlägigen EU-Rechtsvorschriften Altersdiskriminierung darstellt;

Or. en

Änderungsantrag 34
Jutta Steinruck, Evelyn Regner

Entschließungsantrag
Erwägung G

Entschließungsantrag

G. in der Erwägung, dass in der **Binnenmarktakte** Folgendes festgestellt wird: Der „Lissabon Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße wettbewerbsfähigen sozialen Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten **die Union**, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln (...) Ein europäischer Rahmen für Umstrukturierungen würde es ermöglichen, Rahmenbedingungen zu schaffen, die von gegenseitigem Vertrauen geprägt sind“;

Geänderter Text

G. in der Erwägung, dass in der **Mitteilung der Kommission „Auf dem Weg zu einer Binnenmarktakte“** Folgendes festgestellt wird: **Die „mitunter festzustellende Binnenmarktmüdigkeit [lässt sich] unter anderem dadurch erklären, dass die sukzessiven Liberalisierungen in der Wahrnehmung vieler Bürger auf Kosten der von verschiedenen Wirtschaftsakteuren erworbenen sozialen Rechte eingeführt wurden.“** Der „Lissabon-Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße wettbewerbsfähigen sozialen Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten „**die Union**“, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln. **Die wirtschaftlichen Freiheiten und das Recht auf Kollektivmaßnahmen müssen miteinander in Einklang gebracht werden. Eine Wiederbelebung des Dialogs zwischen den Sozialpartnern ist hier von grundlegender Bedeutung und könnte dazu führen, dass häufiger von der im Lissabon-Vertrag ausdrücklich vorgesehenen Möglichkeit der Ausarbeitung von Rechtsvorschriften „durch die Sozialpartner für die Sozialpartner“ Gebrauch gemacht wird.“** „Über die Initiativen, die eine reine Reaktion auf die Wirtschafts- und Finanzkrise darstellen, hinaus haben Antizipationsstrategien es den Unternehmen ermöglicht, soziale Konflikte abzuwenden, indem Umstrukturierungsmaßnahmen proaktiv und im Wege von Verhandlungen vorbereitet wurden. Dies ist gleichermaßen eine Bedingung für wirtschaftlichen Erfolg wie auch ein soziales Gebot, denn auf diese Weise wird es möglich, Ressourcen in aufstrebende Branchen umzulenken und Arbeitnehmern, deren Arbeitsplatz in Gefahr ist, neue Chancen zu eröffnen.

Ein europäischer Rahmen für Umstrukturierungen würde es ermöglichen, Rahmenbedingungen zu schaffen, die von gegenseitigem Vertrauen geprägt sind“;

Or. en

Änderungsantrag 35
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung G

Entschließungsantrag

G. in der Erwägung, dass in der Binnenmarktakte Folgendes festgestellt wird: Der „Lissabon Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße wettbewerbsfähigen sozialen Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten die Union, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln (...). **„Ein europäischer Rahmen für Umstrukturierungen würde es ermöglichen, Rahmenbedingungen zu schaffen, die von gegenseitigem Vertrauen geprägt sind“;**

Geänderter Text

G. in der Erwägung, dass in der Binnenmarktakte Folgendes festgestellt wird: Der „Lissabon Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße wettbewerbsfähigen sozialen Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten die Union, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln;

Or. es

Änderungsantrag 36
Nadja Hirsch

Entschließungsantrag
Erwägung G

Entschließungsantrag

G. in der Erwägung, dass in der **Binnenmarktakte** Folgendes festgestellt wird: Der „Lissabon Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße wettbewerbsfähigen sozialen

Geänderter Text

G. in der Erwägung, dass in der **Mitteilung der Kommission „Auf dem Weg zu einer Binnenmarktakte“** Folgendes festgestellt wird: Der „Lissabon Vertrag und das Bekenntnis zu einer „in hohem Maße

Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten die Union, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln (...) ***Ein europäischer Rahmen für Umstrukturierungen würde es ermöglichen, Rahmenbedingungen zu schaffen, die von gegenseitigem Vertrauen geprägt sind***“;

wettbewerbsfähigen sozialen Marktwirtschaft“ als einem Schlüsselziel verpflichten die Union, eine umfassendere Vision des Binnenmarkts zu entwickeln. (...)“;

Or. en

Änderungsantrag 37
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung G a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ga. in der Erwägung, dass der weitere Ausbau des Binnenmarktes zum Zusammenwachsen der Märkte und damit zu einem verschärften Wettbewerb führt, durch den Umstrukturierungen angeregt werden; in der Erwägung, dass die EU Verantwortung für diesen Prozess übernehmen sollte, indem sie einen Rahmen für die Abmilderung der sozialen Auswirkungen von Umstrukturierungen vorgibt;

Or. en

Änderungsantrag 38
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung H

Entschließungsantrag

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass im Anschluss an den von den Sozialpartnern im

entfällt

*Oktober 2003 verfassten
„Orientierungsleitfaden für die
Bewältigung des Wandels und dessen
soziale Konsequenzen“ jedoch keine
signifikanten Maßnahmen eingeleitet
wurden, die zur praktischen Umsetzung
und konkreten Anwendung dieses
Leitfadens geführt hätten;*

Or. es

Änderungsantrag 39
Elisabeth Morin-Chartier

Entschließungsantrag
Erwägung H

Entschließungsantrag

H. in der Erwägung, dass im Anschluss an den von den Sozialpartnern im Oktober 2003 verfassten „Orientierungsleitfaden für die Bewältigung des Wandels und dessen soziale Konsequenzen“ jedoch keine **signifikanten** Maßnahmen eingeleitet wurden, die zur praktischen Umsetzung und konkreten Anwendung dieses Leitfadens geführt hätten;

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass im Anschluss an den von den Sozialpartnern im Oktober 2003 verfassten „Orientierungsleitfaden für die Bewältigung des Wandels und dessen soziale Konsequenzen“ jedoch keine **gesetzgeberischen** Maßnahmen eingeleitet wurden, die zur praktischen Umsetzung und konkreten Anwendung dieses Leitfadens geführt hätten, **mit Ausnahme von zwei Seminarzyklen auf nationaler Ebene, die von den Sozialpartnern im Rahmen ihrer mehrjährigen Arbeitsprogramme durchgeführt wurden;**

Or. en

Änderungsantrag 40
Olle Ludvigsson

Entschließungsantrag
Erwägung H

Entschließungsantrag

H. in der Erwägung, dass im Anschluss an den von den Sozialpartnern im Oktober 2003 verfassten „Orientierungsleitfaden für die Bewältigung des Wandels und dessen soziale Konsequenzen“ jedoch keine signifikanten Maßnahmen eingeleitet wurden, die zur praktischen Umsetzung und konkreten Anwendung dieses Leitfadens geführt hätten;

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass im Anschluss an den von den Sozialpartnern im Oktober 2003 verfassten „Orientierungsleitfaden für die Bewältigung des Wandels und dessen soziale Konsequenzen“ jedoch keine signifikanten Maßnahmen eingeleitet wurden, die zur praktischen Umsetzung und konkreten Anwendung dieses Leitfadens geführt hätten; ***in der Erwägung, dass dieser nicht nur den Organisationen nationaler und branchenspezifischer Sozialpartner, sondern, noch wichtiger, auch den Unternehmen und ihren Arbeitnehmervertretern noch immer weitgehend unbekannt ist; in der Erwägung, dass die rechtzeitige und wirksame Einhaltung der Grundsätze, die durch diesen Orientierungsleitfaden wie durch die Ergebnisse zahlreicher anderer Untersuchungen und Berichte zum Ausdruck kommen, aber von wesentlicher Bedeutung wäre, da die Unternehmenspraktiken in diesem Bereich häufig eher reaktiv als proaktiv sind, erst zu spät in den Entscheidungsprozess eingreifen und keine externen Stellen einbeziehen, die in ausreichendem Maße oder rechtzeitig einen Beitrag zur Abmilderung ihrer sozialen Auswirkungen leisten können;***

Or. en

**Änderungsantrag 41
Veronica Lope Fontagné**

**Entschließungsantrag
Erwägung I**

Entschließungsantrag

I. in der Erwägung, dass die Kommission mit ihrem „Grünbuch Umstrukturierung und Antizipierung von Veränderungen: Lehren aus den jüngsten Erfahrungen“ vom 17. Januar 2012 um konkrete Beiträge zu der Frage gebeten hat, wie die Politik in diesem Bereich weiter entwickelt werden soll;

Geänderter Text

I. in der Erwägung, dass die Kommission mit ihrem „Grünbuch Umstrukturierung und Antizipierung von Veränderungen: Lehren aus den jüngsten Erfahrungen“ vom 17. Januar 2012 um konkrete Beiträge zu der Frage gebeten hat, wie die Politik in diesem Bereich weiter entwickelt werden soll, ***worin Folgendes anerkannt wird: „In diesem Sinne können technologische Veränderungen und Innovationen die Unternehmen und Arbeitnehmer zu Anpassungsstrategien zwingen, doch gibt es auch Anzeichen dafür, dass Innovationen – wenn sie mit Forschungs- und Bildungsmaßnahmen kombiniert werden – für Europa eine effektive Möglichkeit zur Überwindung der Krise darstellen können.“***;

Or. es

Änderungsantrag 42
Frédéric Daerden, Pervenche Berès

Entschließungsantrag
Erwägung I a (neu)

Entschließungsantrag

Ia. in der Erwägung, dass, wie in der Initiativstellungnahme des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses zum Thema „Genossenschaften und Umstrukturierung“ angegeben, die Genossenschaften Umstrukturierungen sozial verantwortlich bewältigen und dass sie „aufgrund des besonderen genossenschaftlichen Verwaltungsmodells, das auf Gemeinschaftseigentum, demokratischer Teilhabe und Kontrolle durch die Mitglieder beruht, sowie dank ihrer Fähigkeit, sich auf ihre eigenen

Geänderter Text

Finanzmittel und Fördernetzwerke zu stützen, [...] bei der Bewältigung von langfristigen Umstrukturierungen und bei der Schaffung neuer Unternehmen flexibler und innovativer [sind]“;

Or. fr

Änderungsantrag 43
Jelko Kacin

Entschließungsantrag
Erwägung J

Entschließungsantrag

Geänderter Text

J. in der Erwägung, dass die Kommission ungeachtet der weiter oben aufgeführten eindeutigen Erklärungen enttäuschend auf Entschließungen des Parlaments zu Unterrichtung, Anhörung und Umstrukturierung, in denen die Notwendigkeit dringender und konkreter Maßnahmen in diesem Bereich betont wurde, und auf Ersuchen anderer wirtschaftlicher und sozialer Akteure reagiert hat;

entfällt

Or. en

Änderungsantrag 44
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung J

Entschließungsantrag

Geänderter Text

J. in der Erwägung, dass die Kommission ungeachtet der weiter oben aufgeführten eindeutigen Erklärungen enttäuschend auf Entschließungen des Parlaments zu Unterrichtung, Anhörung und

J. in der Erwägung, dass die Kommission ungeachtet der weiter oben aufgeführten eindeutigen Erklärungen enttäuschend auf Entschließungen des Parlaments zu Unterrichtung, Anhörung und

Umstrukturierung, in denen die Notwendigkeit dringender und konkreter Maßnahmen in diesem Bereich betont wurde, und auf Ersuchen anderer wirtschaftlicher und sozialer Akteure reagiert hat;

Umstrukturierung, in denen die Notwendigkeit dringender und konkreter Maßnahmen in diesem Bereich betont wurde, und auf Ersuchen anderer **relevanter** wirtschaftlicher und sozialer Akteure reagiert hat;

Or. en

Änderungsantrag 45 **Nadja Hirsch**

Entschließungsantrag **Erwägung K**

Entschließungsantrag

K. in der Erwägung, dass diese Entschließung Verpflichtungen im Bereich der Unterrichtung **und Anhörung** aufgrund anderer Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten unberührt lässt; in der Erwägung, dass die **Unterrichtungs- und Anhörungsverfahren**, sofern Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten dies so vorsehen, zur **Anwendung** der in dieser Entschließung festgelegten **Vorschriften** uneingeschränkt befolgt werden sollten;

Geänderter Text

K. in der Erwägung, dass diese Entschließung Verpflichtungen im Bereich der Unterrichtung aufgrund anderer Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten unberührt lässt; in der Erwägung, dass die **Unterrichtungsverfahren**, sofern Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten dies so vorsehen, zur **Umsetzung** der in dieser Entschließung **niedergelegten Empfehlungen** uneingeschränkt befolgt werden sollten;

Or. en

Änderungsantrag 46 **Jelko Kacin**

Entschließungsantrag **Erwägung K**

Entschließungsantrag

K. in der Erwägung, dass diese Entschließung Verpflichtungen im Bereich der Unterrichtung und Anhörung aufgrund anderer Rechtsvorschriften der Union und

Geänderter Text

K. in der Erwägung, dass diese Entschließung Verpflichtungen im Bereich der Unterrichtung und Anhörung aufgrund anderer Rechtsvorschriften der Union und

der Mitgliedstaaten unberührt lässt; in der Erwägung, dass die Unterrichts- und Anhörungsverfahren, sofern Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten dies so vorsehen, zur **Anwendung** der in dieser Entschließung festgelegten **Vorschriften** uneingeschränkt befolgt werden sollten;

der Mitgliedstaaten unberührt lässt; in der Erwägung, dass die Unterrichts- und Anhörungsverfahren, sofern Rechtsvorschriften der Union und der Mitgliedstaaten dies so vorsehen, zur **Umsetzung** der in dieser Entschließung **niedergelegten Empfehlungen** uneingeschränkt befolgt werden sollten;

Or. en

Änderungsantrag 47
Alejandro Cercas

Entschließungsantrag
Erwägung K a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ka. in der Erwägung, dass diese Entschließung auf nationales Recht zurückzuführende Verpflichtungen im Bereich des Arbeitsschutzes und der Beendigung von Beschäftigungsverhältnissen unberührt lässt;

Or. es

Änderungsantrag 48
Frédéric Daerden

Entschließungsantrag
Erwägung K a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ka. in der Erwägung, dass diese Entschließung Verpflichtungen im Bereich des Kündigungsschutzes und der Beendigungen der Arbeitsverträge aufgrund von Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten unberührt lässt;

Änderungsantrag 49
Jelko Kacin

Entschließungsantrag
Erwägung L

Entschließungsantrag

Geänderter Text

L. in der Erwägung, dass die Kommission, obwohl die europäischen Sozialpartner in den letzten zehn Jahren zweimal angehört wurden, keine praktischen Maßnahmen ergriffen hat, um für die weitgehende Anwendung des antizipativen und proaktiven Ansatzes und sozial verantwortlicher Umstrukturierungsverfahren, auf die sie in so vielen politischen Strategiepapieren (siehe oben) hingewiesen hat, in der gesamten Union zu sorgen;

entfällt

Or. en

Änderungsantrag 50
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung L

Entschließungsantrag

Geänderter Text

L. in der Erwägung, dass ***die Kommission, obwohl die europäischen Sozialpartner in den letzten zehn Jahren zweimal angehört wurden, keine praktischen Maßnahmen ergriffen hat, um für die weitgehende Anwendung des antizipativen und proaktiven Ansatzes und sozial verantwortlicher Umstrukturierungsverfahren, auf die sie in so vielen politischen Strategiepapieren (siehe oben) hingewiesen hat, in der***

L. in der Erwägung, dass die europäischen Sozialpartner in den letzten zehn Jahren zweimal angehört wurden;

gesamten Union zu sorgen;

Or. es

Änderungsantrag 51
Marije Cornelissen
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung L a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

La. in der Erwägung, dass derzeit erhebliche Unterschiede bei den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften zu den Pflichten der Arbeitgeber gegenüber den Arbeitnehmern bei der Durchführung von Umstrukturierungen bestehen; in der Erwägung, dass in einigen Ländern der Europäische Fonds zur Anpassung an die Globalisierung für Maßnahmen verwendet wird, die in anderen Ländern in die Zuständigkeit des Arbeitgebers fallen;

Or. en

Änderungsantrag 52
Philippe Boulland

Entschließungsantrag
Erwägung M

Entschließungsantrag

Geänderter Text

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung und Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen *eine intelligentere, proaktive, verantwortliche und strategische Vorgehensweise darstellt*, die dazu *beitragen wird*, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße und effiziente Unterrichtung und Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen *bedeutet, dass sie mehrere Monate vor dem geplanten Umstrukturierungsbeschluss erfolgen, dass sie auch die Nachunternehmer betreffen und dass sie zur schnellen*

und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Einführung von Ausbildungs- und Umschulungsmaßnahmen führen, um dazu beizutragen, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger ***und die Investoren*** zu senden;

Or. fr

Änderungsantrag 53 Nadja Hirsch

Entschließungsantrag Erwägung M

Entschließungsantrag

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung ***und Anhörung*** in Bezug auf Umstrukturierungen ***eine intelligentere, proaktive, verantwortliche und strategische Vorgehensweise darstellt, die*** dazu beitragen ***wird***, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Geänderter Text

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung in Bezug auf Umstrukturierungen dazu beitragen ***kann***, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Or. en

Änderungsantrag 54 Jelko Kacin, Marian Harkin

Entschließungsantrag Erwägung M

Entschließungsantrag

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung und

Geänderter Text

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung und

Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen *eine intelligentere, proaktive, verantwortliche und strategische Vorgehensweise darstellt, die* dazu beitragen *wird*, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen dazu beitragen *kann*, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Or. en

Änderungsantrag 55
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung M

Entschließungsantrag

M. in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung und Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen eine intelligentere, proaktive, verantwortliche und strategische Vorgehensweise darstellt, die dazu beitragen *wird*, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Geänderter Text

in der Erwägung, dass eine ordnungsgemäße Unterrichtung und Anhörung in Bezug auf Umstrukturierungen eine intelligentere, proaktive, verantwortliche und strategische Vorgehensweise darstellt, die dazu beitragen *kann*, die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen und der Union zu erhöhen und in Krisenzeiten ein Signal der Sicherheit und Transparenz an die europäischen Bürger zu senden;

Or. es

Änderungsantrag 56
Mara Bizzotto

Entschließungsantrag
Erwägung M a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ma. in der Erwägung der laufenden

**Überprüfung der Verordnung (EG)
Nr. 1927/2006 des Europäischen
Parlaments und des Rates vom
20. Dezember 2006 zur Einrichtung des
Europäischen Fonds für die Anpassung
an die Globalisierung;**

Or. it

**Änderungsantrag 57
Veronica Lope Fontagné**

**Entschließungsantrag
Erwägung M a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Ma. in der Erwägung, dass die
Unternehmen, die es nicht schaffen, sich
an die wechselnden Bedingungen
anzupassen, auf lange Sicht nicht mit
ihren Wettbewerbern Schritt halten
können;***

Or. es

**Änderungsantrag 58
Frédéric Daerden**

**Entschließungsantrag
Erwägung M a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Ma. in der Erwägung, dass die
Kommission¹, um Arbeitnehmer und
Unternehmen dabei zu unterstützen, den
Wandel effizient zu antizipieren,
tiefgreifende Untersuchungen und
Analysen sowohl zum Phänomen der
Umstrukturierungen selbst als auch zur
Überwachung der Wirtschaftszweige,
einschließlich einer Reihe von Studien
zum Wandel der Beschäftigung zwischen***

heute und 2020, in die Wege geleitet hat; in der Erwägung, dass diese prospektive Analyse in Zusammenarbeit mit unabhängigen Forschern, Sozialpartnern und anderen europäischen Organen wie dem Europäischen Parlament, den Agenturen und Einrichtungen der Union wie der Europäischen Stelle zur Beobachtung des industriellen Wandels (EMCC)², der Europäischen Stiftung für die Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound) und dem Europäischen Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop) durchgeführt wird;

¹ SEC(2008) 2154 ARBEITSDOKUMENT DER KOMMISSIONSDIENSTSTELLEN zum Beitrag der Europäischen Union in den Bereichen Umstrukturierung und Beschäftigung.

² wurde einer der Vorschläge der Gyllenhammar-Sachverständigengruppe umgesetzt. In diesem Zusammenhang wurde auch das Europäische Zentrum zur Beobachtung des Wandels (EMCC, European Monitoring Centre on Change) als Einrichtung von EUROFOUND, der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen mit Sitz in Dublin, gegründet. Das EMCC leitet insbesondere den European Restructuring Monitor (ERM) zur Erfassung von Daten zu Umstrukturierungsmaßnahmen spezifischen Ausmaßes.

Or. fr

Änderungsantrag 59
Marije Cornelissen

im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Erwägung M a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ma. in der Erwägung, dass die

Kommission¹ zur Unterstützung von Arbeitnehmern und Unternehmen bei der Antizipierung des Wandels sowohl zum Phänomen der Umstrukturierung selbst als auch zur Überwachung der unterschiedlichen Branchen eingehende Forschung betrieben und Untersuchungen durchgeführt hat, einschließlich einer Reihe von Studien zum Beschäftigungswandel bis 2020; in der Erwägung, dass diese vorausschauende Analyse in Zusammenarbeit mit unabhängigen Forschern, Sozialpartnern und anderen europäischen Institutionen, wie dem Europäischen Parlament, sowie Organen und Einrichtungen der Union, wie dem Europäischen Zentrum zur Beobachtung des Wandels (EMCC)² bei EUROFOUND und dem Europäischen Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop), durchgeführt wurde;

¹ SEC(2008) 2154 ARBEITSDOKUMENT DER KOMMISSIONSDIENSTSTELLEN zum Beitrag der Europäischen Union in den Bereichen Umstrukturierung und Beschäftigung.

² 2001 wurde einer der Vorschläge der Gyllenhammar-Sachverständigengruppe umgesetzt. In diesem Zusammenhang wurde auch das Europäische Zentrum zur Beobachtung des Wandels (EMCC) als Einrichtung von EUROFOUND, der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen mit Sitz in Dublin, gegründet. Das EMCC leitet insbesondere den European Restructuring Monitor (ERM) zur Erfassung von Daten zu Umstrukturierungsmaßnahmen spezifischen Ausmaßes.

Or. en

Änderungsantrag 60
Emer Costello

Entschließungsantrag
Erwägung M a (neu)

Ma. in der Erwägung, dass die Kommission¹ zur Unterstützung von Arbeitnehmern und Unternehmen bei der Antizipierung des Wandels sowohl zum Phänomen der Umstrukturierung selbst als auch zur Überwachung der unterschiedlichen Branchen eingehende Forschung und Untersuchungen betrieben hat, einschließlich einer Reihe von Studien zum Beschäftigungswandel bis 2020; in der Erwägung, dass diese vorausschauende Analyse in Zusammenarbeit mit unabhängigen Forschern, Sozialpartnern und anderen europäischen Institutionen, wie dem Europäischen Parlament, sowie Organen und Einrichtungen der Union wie dem Europäischen Zentrum zur Beobachtung des Wandels (EMCC)² von EUROFOUND und dem Europäischen Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop), durchgeführt wurde;

¹ SEC(2008) 2154 ARBEITSDOKUMENT DER KOMMISSIONSDIENSTSTELLEN zum Beitrag der Europäischen Union in den Bereichen Umstrukturierung und Beschäftigung.

² 2001 wurde einer der Vorschläge der Gyllenhammar-Sachverständigengruppe umgesetzt. In diesem Zusammenhang wurde auch das Europäische Zentrum zur Beobachtung des Wandels (EMCC) als Einrichtung von EUROFOUND, der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen mit Sitz in Dublin, gegründet. Das EMCC leitet insbesondere den European Restructuring Monitor (ERM) zur Erfassung von Daten zu Umstrukturierungsmaßnahmen spezifischen Ausmaßes.

Or. en

Änderungsantrag 61
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung M b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Mb. in der Erwägung, dass die Unternehmen und Sektoren selbst meist am besten wissen, wo sie Umstrukturierungsbedarf haben;

Or. es

Änderungsantrag 62
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Erwägung M c (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Mc. in der Erwägung, dass jeder Mitgliedstaat unterschiedliche Umstrukturierungsprozesse durchläuft und dass deren Auswirkungen in jedem Mitgliedstaat verschieden sind;

Or. es

Änderungsantrag 63
Nadja Hirsch

Entschließungsantrag
Ziffer 1

Entschließungsantrag

Geänderter Text

1. fordert die Kommission auf, dem Parlament innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt der Annahme dieser Entschließung auf der Grundlage von Artikel 225 des Vertrags einen

entfällt

***Legislativvorschlag für eine Richtlinie
entsprechend den in der Anlage
dargelegten Empfehlungen vorzulegen;***

Or. en

**Änderungsantrag 64
Veronica Lope Fontagné**

**Entschließungsantrag
Ziffer 1**

Entschließungsantrag

1. fordert die Kommission auf, dem Parlament innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt der Annahme dieser Entschließung ***auf der Grundlage von Artikel 225 des Vertrags einen Legislativvorschlag für eine Richtlinie entsprechend den in der Anlage dargelegten Empfehlungen*** vorzulegen;

Geänderter Text

1. fordert die Kommission auf, dem Parlament innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt der Annahme dieser Entschließung ***die aus der Anhörung zum Grünbuch gezogenen Schlussfolgerungen*** vorzulegen;

Or. es

**Änderungsantrag 65
Jelko Kacin, Marian Harkin, Nadja Hirsch**

**Entschließungsantrag
Ziffer 1**

Entschließungsantrag

1. fordert die Kommission auf, dem Parlament innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt der Annahme dieser Entschließung auf der Grundlage von Artikel 225 des Vertrags einen ***Legislativvorschlag für eine Richtlinie entsprechend den in der Anlage dargelegten Empfehlungen*** vorzulegen;

Geänderter Text

1. fordert die Kommission auf, dem Parlament innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt der Annahme dieser Entschließung auf der Grundlage von Artikel 225 des Vertrags einen ***Verhaltenskodex für die Umstrukturierung*** vorzulegen;

Or. en

Änderungsantrag 66
Mara Bizzotto

Entschließungsantrag
Ziffer 1 – Unterabsatz 1 (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***fordert die Kommission und die am
ordentlichen Legislativverfahren
beteiligten Organe auf, bei der
Überprüfung der Verordnung (EG)
Nr. 1927/2006 die Ausweitung ihres
Anwendungsbereichs auf alle neuen
Probleme zu unterstützen, die auf der
Entwicklung der neuen und zahlreichen
Umstrukturierungsformen auf dem
europäischen Markt beruhen,
einschließlich der massiven
Standortverlagerungen innerhalb und
außerhalb der EU, einem Problem, das
schwerwiegende Auswirkungen auf die
Arbeitnehmer hat;***

Or. it

Änderungsantrag 67
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 1 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***1a. fordert die Kommission auf, so bald
wie möglich eine
Umstrukturierungsempfehlung unter
Berücksichtigung des
Subsidiaritätsprinzips vorzulegen, sofern
die aus der Anhörung zum Grünbuch
gezogenen Schlussfolgerungen die
Notwendigkeit einer solchen Empfehlung
aufzeigen;***

Änderungsantrag 68
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 1 b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Ib. bestätigt, dass es zur Schaffung
ausgleichender günstiger Bedingungen,
die möglichen negativen Auswirkungen
hinsichtlich des Verlusts von
Arbeitsplätzen gleichzeitig zuvorkommen
und vorbeugen, unentbehrlich ist, in den
folgenden Bereichen auf der
entsprechenden (regionalen, nationalen
und/oder europäischen) Ebene
koordiniert vorzugehen: Vertiefung des
europäischen Binnenmarktes unter
besonderer Berücksichtigung eines
verbesserten Zugangs zu Finanzmitteln;
Stabilität und Vorhersehbarkeit des
Rechtsrahmens; Effizienz der
Arbeitsmärkte; Steigerung der
Beschäftigungsfähigkeit der
Arbeitnehmer durch eine gezieltere
Bildung und Ausbildung von besserer
Qualität; entschiedene Unterstützung von
Innovationen sowie eine aktive und
wirksame Industriepolitik, die dazu
beiträgt, sowohl den Unternehmen als
auch den Arbeitnehmern neue
Möglichkeiten zu bieten;***

Änderungsantrag 69
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 1 c (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

1c. betont, dass KMU nicht in der Lage sind, die gleichen bewährten Umstrukturierungsverfahren wie große Unternehmen umzusetzen. Daher sollten sie gefördert und unterstützt werden, damit sie an den Umstrukturierungsprozessen der Unternehmen teilhaben, von denen sie abhängen;

Or. es

Änderungsantrag 70
Nadja Hirsch

Entschließungsantrag
Ziffer 2

Entschließungsantrag

Geänderter Text

2. **bekräftigt**, dass die Empfehlungen im Einklang mit den Grundsätzen der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit sowie den Grundrechten der Bürger stehen;

2. **fordert die Kommission auf, sicherzustellen**, dass die Empfehlungen im Einklang mit den Grundsätzen der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit, den Grundrechten der Bürger, **dem Recht auf Unternehmensfreiheit** sowie **dem Eigentumsrecht** stehen;

Or. en

Änderungsantrag 71
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 2

Entschließungsantrag

Geänderter Text

2. bekräftigt, dass **die** Empfehlungen im Einklang mit den Grundsätzen der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit

2. bekräftigt, dass **diese** Empfehlungen im Einklang mit den Grundsätzen der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit

sowie den Grundrechten der Bürger stehen;

sowie den Grundrechten der Bürger stehen;

Or. es

Änderungsantrag 72
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 2 a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

2a. unterstreicht die Bedeutung eines auf gegenseitiges Vertrauen und geteilte Verantwortung gestützten, starken sozialen Dialogs als bestes Instrument für die Suche nach einvernehmlichen Lösungen und gemeinsamen Zielsetzungen bei der Vorwegnahme, Vorbereitung und Organisation der Umstrukturierungsprozesse; ist der Ansicht, dass in dieser Hinsicht der Austausch von bewährten Praktiken und Erfahrungen auf europäischer Ebene intensiviert werden müsste;

Or. es

Änderungsantrag 73
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 2 b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

2b. fordert die Kommission auf, zu untersuchen, ob die Notwendigkeit besteht, auf europäischer Ebene Maßnahmen zur Überwachung der Tätigkeiten der Unternehmen zu treffen, um jegliche Form des Missbrauchs, der vor allem den Arbeitnehmern schaden würde, zu vermeiden;

Änderungsantrag 74
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 2 c (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

2c. fordert, dass erst als letzte Option, nachdem alle möglichen Alternativen in Betracht gezogen wurden, auf die Kündigung zurückgegriffen wird, ohne dass dies die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen beeinträchtigt;

Or. es

Änderungsantrag 75
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 3

Entschließungsantrag

Geänderter Text

3. vertritt die Auffassung, dass der verlangte Vorschlag keine finanziellen Auswirkungen hat;

entfällt

Or. es

Änderungsantrag 76
Nadja Hirsch

Entschließungsantrag
Ziffer 3

Entschließungsantrag

Geänderter Text

3. ist der Auffassung, dass der verlangte

3. fordert die Kommission auf,

Vorschlag keine finanziellen Auswirkungen haben **wird**;

sicherzustellen, dass **die Empfehlungen** keine finanziellen Auswirkungen **auf die Unternehmen** haben **werden**;

Or. en

Änderungsantrag 77
Veronica Lope Fontagné

Entschließungsantrag
Ziffer 4

Entschließungsantrag

Geänderter Text

4. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung und die als Anlage beigefügten ausführlichen Empfehlungen der Kommission und dem Rat zu übermitteln.

(Betrifft nicht die deutsche Fassung.)

Or. es

Änderungsantrag 78
Jelko Kacin, Nadja Hirsch
im Namen der Verts/ALE-Fraktion

Entschließungsantrag
Ziffer 4

Entschließungsantrag

Geänderter Text

4. beauftragt seinen Präsidenten, diese Entschließung und die als Anlage beigefügten ausführlichen Empfehlungen der Kommission und dem Rat zu übermitteln.

(Betrifft nicht die deutsche Fassung.)

Or. en